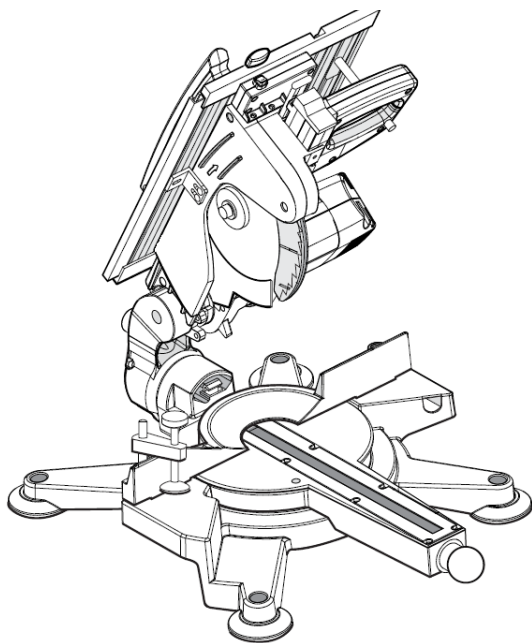




**Hammer**  
**FLEX** SAVE YOUR ENERGY



**ПИЛА ТОРЦОВОЧНАЯ**

**STL1600A**

**ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**

---



**Уважаемый покупатель!**

**Благодарим Вас за приобретение инструмента торговой марки Hammer. Вся продукция Hammer спроектирована и изготовлена с учетом самых высоких требований к качеству изделий.**

**Для эффективной и безопасной работы внимательно прочтите данную инструкцию и сохраните ее для дальнейших справок.**

**ВНИМАНИЕ!** Данный инструмент предназначен для использования только в бытовых целях. На инструмент, используемый для предпринимательской деятельности или в профессиональных целях, гарантия не распространяется.

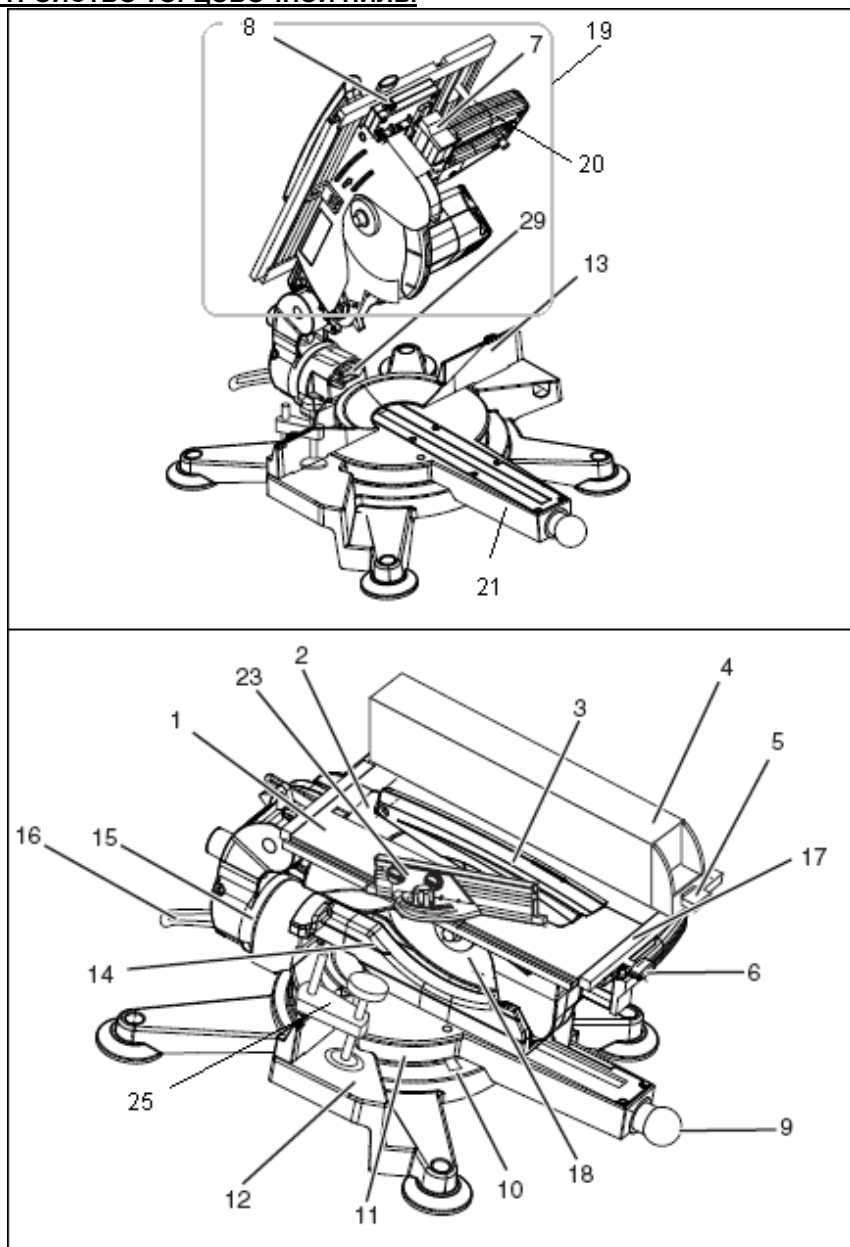
### **ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ**

Торцовочная пила предназначена для продольного, поперечного, косого, под наклоном и комбинированного пиления заготовок из древесины и ее производных (в том числе и с пластиковыми покрытиями).

### **ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

Напряжение сети	220~230 В
Частота сети	50~60 Гц
Потребляемая мощность	1600 Вт
Скорость вращения вала без нагрузки	5000 об/мин
Диаметр режущего диска	254 мм
Посадочное отверстие режущего диска	30 мм
Глубина/Ширина резания:	
при 0°/90°	70/110 мм
при 0°/45°	50/100 мм
при 45°/90°	35/50 мм
при 45°/45°	40/90 мм
Масса инструмента, н/б	19/24 кг
IP20	

## УСТРОЙСТВО ТОРЦОВОЧНОЙ ПИЛЫ



1. Верхний стол \ Кнопка-блокиратор
2. Расклинивающий нож \ Выключатель пилы в торцовочном режиме
3. Верхний защитный кожух \ Рукоятка пилы
4. Направляющая \ Выключатель пилы в режиме станка
5. Фиксатор направляющей \ Диск пильный
6. Кнопка-блокиратор \ Кожух защитный нижний подвижный
7. Выключатель пилы в режиме станка
8. Кнопка активации А \ Поворотный стол
9. Винт регулировки угла поворотного стола \ Основание пилы
10. Шкала регулировки угла поворотного стола
11. Поворотный стол \ Шкала регулировки угла
12. Основание пилы \ Вставка поворотного стола
13. Фронтальный упор \ Винт блокировки поворотного стола
14. Кожух защитный нижний
15. Шкала регулировки угла скоса \ Удлинитель стола
16. Фиксатор угла скоса \ Стол пилы верхний
17. Разметка стола \ Кожух защитный верхний
18. Диск пильный \ Направляющая с разметкой
19. Голова пилы \ Винт регулировки направляющей
20. Рукоятка пилы \ Винт фиксации направляющей
21. Вставка стола \ Винт фиксации удлинителя стола
22. Транспортировочный фиксатор \ Фланец
23. Измеритель скоса
24. см. комплектацию
25. Струбцина
26. см. комплектацию
27. см. комплектацию
28. см. комплектацию
29. Кнопка активации В

Таблица 1. Комплектация.

НАИМЕНОВАНИЕ	КОЛИЧЕСТВО
Торцовочная пила	1
Лопатка для подачи заготовок (24)	1
Пылесборник (28)	1
Диск пильный (установлен в пилу)	1
Переходной патрубков (27)	1
Верхний защитный кожух	1
Фронтальный упор	1
Направляющая	1
Ключ диска (26)	1
Ключ шестигранный (26)	1

**ВНИМАНИЕ!** Комплектация инструмента может изменяться без предварительного уведомления.

### **ОБЩИЕ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ**

**ВНИМАНИЕ!** С целью предотвращения пожаров, поражений электрическим током и травм при работе с электроинструментами соблюдайте перечисленные ниже рекомендации по технике безопасности!

#### **1. Безопасность на рабочем месте:**

- Содержите рабочее место в чистоте. Беспорядок или неосвещенные участки рабочего места могут привести к несчастным случаям.
- Не работайте с этим электроинструментом во взрывоопасном помещении, в котором находятся горючие жидкости, воспламеняющиеся газы или пыль. Во время эксплуатации, а также при включении и выключении инструмент вырабатывает искры, что может привести к воспламенению пыли или паров.
- Во время работы с электроинструментом не допускайте близко к Вашему рабочему месту детей и посторонних лиц. Отвлечшись, Вы можете потерять контроль над электроинструментом.

#### **2. Электробезопасность:**

- Штепсельная вилка электроинструмента должна соответствовать штепсельной розетке. никоим образом не изменяйте штепсельную вилку. Не применяйте переходных штекеров для электроинструментов с защитным заземлением. Неизмененные штепсельные вилки и подходящие штепсельные розетки снижают риск поражения электротоком.

- Предпринимайте необходимые меры предосторожности от удара электрическим током. Избегайте контакта корпуса инструмента с заземленными поверхностями, такими как трубы, отопление, холодильники.
- Защищайте электроинструмент от дождя и сырости. Проникновение воды в электроинструмент повышает риск поражения электротоком.
- Не допускается использовать шнур не по назначению, например, для транспортировки или подвески электроинструмента, или для вытягивания вилки из штепсельной розетки. Защищайте шнур от воздействия высоких температур, масла, острых кромок или подвижных частей электроинструмента. Поврежденный или спутанный шнур повышает риск поражения электротоком.
- При работе на свежем воздухе используйте соответствующий удлинитель. Используйте только такой удлинитель, который подходит для работы на улице
- Если невозможно избежать применения электроинструмента в сыром помещении, то устанавливайте выключатель защиты от токов повреждения. Применение выключателя защиты от токов повреждения снижает риск электрического поражения.

### **3. Личная безопасность:**

- Будьте внимательными, следите за тем, что Вы делаете, и продуманно начинайте работу с электроинструментом. Не пользуйтесь электроинструментом в усталом состоянии или, если Вы находитесь под влиянием наркотиков, спиртных напитков или лекарств. Один момент невнимательности при работе с электроинструментом может привести к серьезным травмам.
- Применяйте средства индивидуальной защиты и всегда защитные очки. Использование средств индивидуальной защиты: защитной маски, обуви на нескользящей подошве, защитного шлема или средств защиты органов слуха в зависимости от вида работы электроинструмента снижает риск получения травм.
- Предотвращайте непреднамеренное включение электроинструмента. Перед подключением электроинструмента к электропитанию и/или к аккумулятору убедитесь в выключенном состоянии электроинструмента. Не держите подсоединенный инструмент за переключатель.
- Убирайте установочный инструмент или гаечные ключи до включения электроинструмента. Инструмент или ключ, находящийся во вращающейся части электроинструмента, может привести к травмам.
- Не принимайте неестественное положение корпуса тела. Всегда занимайте устойчивое положение и держите всегда равновесие. Благодаря этому Вы можете лучше контролировать электроинструмент в неожиданных ситуациях.
- Носите подходящую рабочую одежду. Не носите широкую одежду и украшения. Держите волосы, одежду и рукавицы вдали от движущихся частей.
- Широкая одежда, украшения или длинные волосы могут быть затянuty вращающимися частями.
- При наличии возможности установки пылеотсасывающих и пылесборных устройств проверяйте их присоединение и правильное использование. Применение пылесоса может снизить опасности, создаваемые пылью.

#### **4. Бережное и правильное обращение и использование электроинструментов:**

- Не перегружайте электроинструмент. Используйте для Вашей работы предназначенный для этого электроинструмент. С подходящим по характеристикам электроинструментом Вы работаете лучше и надежнее в указанном диапазоне мощности.
- Не работайте с электроинструментом с неисправным выключателем. Электроинструмент, который не поддается включению или выключению, опасен и должен быть отремонтирован.
- До начала наладки электроинструмента, перед заменой принадлежностей и прекращением работы отключайте штепсельную вилку от розетки сети и/или выньте аккумулятор. Эта мера предосторожности предотвращает непреднамеренное включение электроинструмента.
- Храните неиспользуемые электроинструменты недоступно для детей. Не разрешайте пользоваться электроинструментом лицам, которые незнакомы с ним или не читали настоящих инструкций. Электроинструменты опасны в руках неопытных лиц.
- Тщательно ухаживайте за электроинструментом. Проверяйте работоспособность и ход движущихся частей электроинструмента, отсутствие поломок или повреждений, отрицательно влияющих на функционирование электроинструмента. Поврежденные части должны быть отремонтированы до использования электроинструмента. Плохое обслуживание электроинструментов является причиной большого числа несчастных случаев.
- Держите режущий инструмент в заточенном и чистом состоянии. Заботливо ухоженные режущие инструменты с острыми режущими кромками режут заклиниваются и их легче вести.
- Применяйте электроинструмент, принадлежности, рабочие инструменты и т.п. в соответствии с настоящими инструкциями. Учитывайте при этом рабочие условия и выполняемую работу. Использование электроинструментов для непредусмотренных работ может привести к опасным ситуациям.
- Неиспользуемый инструмент должен храниться в сухом, закрытом месте, не доступном для детей! Не позволяйте использовать инструмент лицам, которые не ознакомились с настоящей инструкцией.

#### **5. Сервис:**

- Ремонт прибора осуществляйте только в сервисных центрах! Ремонт Вашего электроинструмента поручайте только квалифицированному персоналу и только с применением оригинальных запасных частей. Этим обеспечивается надежность и безопасность электроинструмента.

**ВНИМАНИЕ!** Применение любых принадлежностей и приспособлений, а также выполнение любых операций помимо тех, что рекомендованы данным руководством, может привести к травме или поломке инструмента.

#### **6. Двойная изоляция:**

Ваш инструмент имеет двойную изоляцию. Это означает, что все внешние металлические части электрически изолированы от токоведущих частей. Это выполнено за счет размещения дополнительных изоляционных барьеров между

электрическими и механическими частями, делая необязательным заземление инструмента.

**ВНИМАНИЕ!** Двойная изоляция не заменяет обычных мер предосторожности, необходимых при работе с этим инструментом. Эта изоляционная система служит дополнительной защитой от травм, возникающих в результате возможного повреждения электрической изоляции внутри инструмента.

## **МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ТОРЦОВОЧНОЙ ПИЛОЙ**

- Всегда отсоединяйте вилку сетевого кабеля инструмента от розетки электропитания во время перерывов в работе, при выполнении регулировочных работ или при выполнении ремонта.
- Никогда не переносите инструмент, держа его за кабель электропитания. Не тяните за кабель для того, чтобы отключить электроинструмент от сети питания.
- При выполнении работы не допускайте остановки вала двигателя под нагрузкой.
- Проверьте, что все защитные приспособления для пильного диска смонтированы и находятся в нормальном эксплуатационном состоянии.
- Защитный кожух должен двигаться легко. Никогда не используйте пилу, если защитный кожух зафиксирован в открытой позиции.
- Не блокируйте ход защитного устройства пильного диска. Если защитное устройство заклинило необходимо немедленно остановить инструмент, отключить его от сети питания и отремонтировать заклиненное защитное устройство.
- Не применяйте пильные диски, изготовленные из стали скоростного проката.
- Не применяйте пильные диски, которые не удовлетворяют техническим требованиям, указанным в данном руководстве.
- Перед распиливанием удалите все гвозди и другие металлические предметы из обрабатываемой детали.
- Начинайте процесс распиливания только после того, как скорость вращения пильного диска будет доведена до максимального значения.
- Не предпринимайте попытки замедлить вращение пильного диска нажатием на его боковую поверхность.
- Убедитесь, что диаметр шпинделя вала и монтажное отверстие пильного диска совпадают.
- Не используйте инструмент для пиления дров.
- Не используйте инструмент вблизи горючих жидкостей и газов.
- Используйте только заточенные пильные диски без дефектов. Безотлагательно заменяйте поломанные, изогнутые или затупленные пильные диски.
- Необходимо, чтобы направление стрелки, указывающей на направление вращения пильного диска, совпадало с направлением стрелки, указанной на защитном кожухе пилы.
- Никогда не разрезайте обрабатываемые детали малого размера, которые невозможно безопасно удерживать рукой.



## **ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ**

### **Распаковка инструмента.**

**ВНИМАНИЕ!** Во избежание травмы в случаях неожиданного запуска инструмента или поражения электрическим током не подключайте шнур питания в сеть во время распаковки и сборки инструмента. Инструмент должен оставаться отключенным до окончания сборки и регулировки.

1. Выньте пилу из коробки.

**ВНИМАНИЕ!** Не поднимайте пилу за ручку пускового механизма, т.к. это может вызвать перекося и поломку торцовочной пилы. Поднимайте пилу за специальную транспортировочную рукоятку.

2. Поместите пилу на безопасную, устойчивую рабочую поверхность.

3. Освободите все части пилы от упаковочного материала. Проверьте комплектность в соответствии с иллюстрацией и списком, приведенными ниже. Убедитесь в полной комплектации прежде, чем выбросить все упаковочные материалы.

**ВНИМАНИЕ!** Если какая-либо часть отсутствует или повреждена, не пытайтесь собрать торцовочную пилу и/или подключить её к сети. Отсутствующие или поврежденные части следует предварительно заменить.

Данный инструмент имеет двойную изоляцию. Во избежание поражения электрическим током и/или выхода инструмента из строя, следует использовать оригинальные запасные части и проводить ремонт и обслуживание инструмента в авторизованном сервисном центре.

Перед началом сборки, монтажа и эксплуатации изделия убедитесь, что все детали, указанные в списке комплектации (табл.1) и приведенные на рис. А, имеются в наличии. Если какая-либо деталь изделия отсутствует или повреждена, не пытайтесь собирать, устанавливать и эксплуатировать торцовочную пилу.

**ВНИМАНИЕ!** Особенностью подготовки изделия к работе является правильное расположение нижнего защитного кожуха и бокового упора в зависимости от режима использования STL1600A.

## **СБОРКА И УСТАНОВКА ТОРЦОВОЧНОЙ ПИЛЫ**

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Чтобы избежать травм, не подключайте пилу к сети, пока вы полностью не ознакомитесь с данной инструкцией, а также не произведете все работы по сборке и монтажу пилы.

Пила торцовочная поставляется в собранном виде с выполненными регулировками и находится в сложенном состоянии (в режиме работы верхнего распиловочного стола).

#### А. Режим работы распиловочного станка:



Рис.А

1.Положение бокового упора (1),рис. А, когда он крепится на рабочей поверхности. Если необходимо, то в режиме циркулярной пилы боковой упор **может не устанавливаться** на рабочую поверхность.

2.Кнопки включения и выключения электродвигателя инструмента (2), рис. А..

3.Положение нижнего защитного кожуха (3), рис. А. **Наличие его обязательно!**

**ВНИМАНИЕ!** На рис.А правильное взаимное положение нижнего

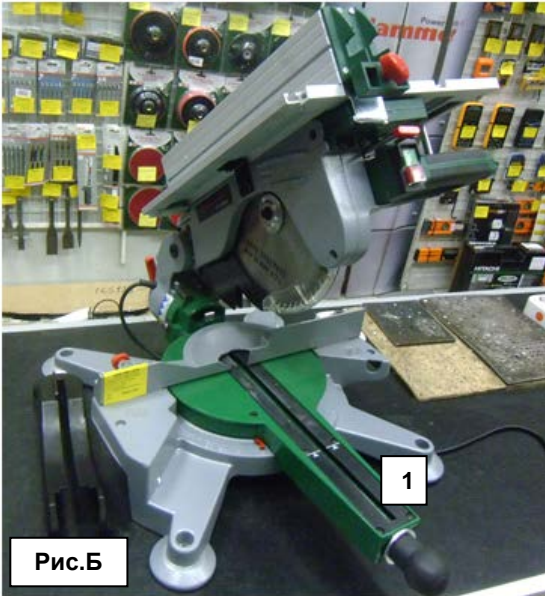
защитного кожуха и белых меток на поворотном столе (4), рис.А.

Поворотная часть нижнего опорного стола и положение качающейся части инструмента **должны быть зафиксированы в положении 0°** (5), рис. А.

В этом случае управление работой электродвигателя будет осуществляться кнопками, расположенными **на внешней** стороне рукоятки.

При включении двигатель работает **постоянно**, нет необходимости удерживать кнопку.

## Б. Режим усовочно-торцовочной пилы:



**ВНИМАНИЕ!** Боковой упор надет на верхний защитный кожух и зафиксирован винтом (1), рис. Б.

1. Нужно контролировать, чтобы блок – кнопка, расположенная с торцевой стороны рабочего столика, **была закрыта** металлической планкой бокового упора (2), рис. Б. **Наличие бокового упора в данном режиме обязательно!**

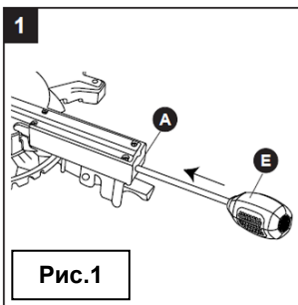
2. Нижняя блок-кнопка свободна(3),рис.Б.

3.Нижний защитный кожух снят(4),рис. Б.

В этом режиме включение и выключение электродвигателя инструмента будет осуществляться клавишей, расположенной с внутренней стороны рукоятки. **Двигатель работает, пока оператор фиксирует клавишу включения.**

Положение поворотной части стола и наклон суппорта оператор устанавливает, руководствуясь потребностью углов пиления.

### 1. Установка винта регулировки угла пилы (рис.1).



Вставьте винт регулировки угла (E) в отверстие, расположенное на вставке поворотного стола пилы (A).

## 2. Подключение пылесоса (рис.2).

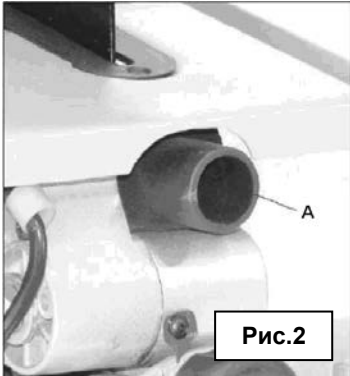


Рис.2

Для отвода пыли и стружки при работе с пилой предусмотрен патрубок отвода, к которому рекомендуется подключить специализированный пылесос. Патрубок позволяет подключить практически любую модель пылесоса.

Данная функция позволит Вам сохранять рабочее место в чистоте и сохранит инструмент от излишней засоренности, часто приводящей к поломке инструмента.

Для подключения пылесоса к патрубку отвода (A):

- Убедитесь, что инструмент выключен и отключен от электросети.

- Подключите шланг пылесоса к патрубку, надежно зафиксировав.
- Периодически проверяйте на заполненность пылесборник пылесоса.
- При заполненности пылесборника пылесос не будет отводить пыль и стружку от пилы, что может привести к засорению рабочей поверхности инструмента, заклиниванию частей пилы и выходу её из строя. Также может привести к получению травм!

## 3. Установка струбицы.

Для монтажа струбицы, предусмотрены два установочных гнезда, расположенных позади вертикального упора, справа и слева на основании пилы.

- Ослабьте винт крестовой отверткой.
- Установите струбицы в установочные гнезда.
- Затяните винт до полной фиксации струбицы.

Всегда крепко фиксируйте заготовку с помощью струбиц. Это позволит избежать повреждений инструмента или заготовки, а также избежать риска получения травм во время работы.

При пилении с наклоном или использовании пиления на верхнем распиловочном столе снимите струбицы. В противном случае проведение таких работ будет невозможным!

## 4. Установка удлинителей стола.

Для удобства пиления длинных заготовок (более 100 см) в данной модели предусмотрены удлинители стола, обеспечивающие поддержку заготовки.

Удлинители стола находятся справа и слева от поворотного стола на нижней части пилы.

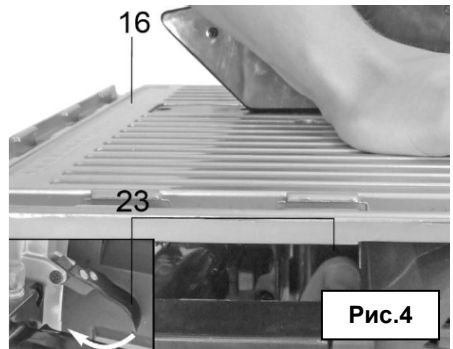
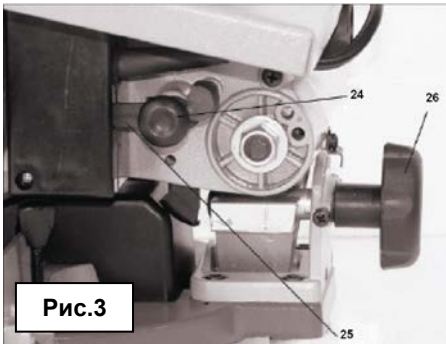
- Ослабьте винты фиксации (21).
- Вставьте удлинители стола (15) в соответствующие гнезда по бокам основания пилы.
- Затяните винты фиксации (21).

В случаях транспортировки инструмента или отсутствии необходимости в пилении длинных заготовок рекомендуется снимать удлинители стола.

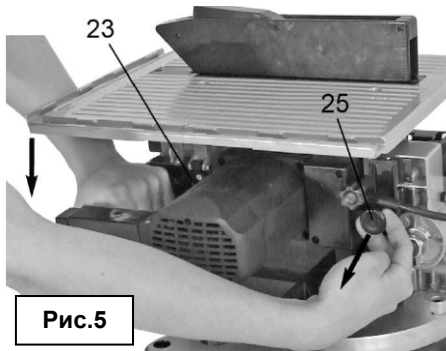
Данный тип инструмента имеет два возможных варианта работы: использование в качестве торцовочной пилы (верхнее положение) и в качестве распиловочного станка (сложенное состояние пилы).

### Приведение в режим торцовочной пилы:

- Отожмите рычаг фиксации (23). Верхний рабочий стол поднимется вверх, пильный диск исчезнет в кромке верхнего стола.



**ВНИМАНИЕ!** Придерживайте верхний распиловочный стол (16) рукой во избежание резкого отскока, т.к. он подпружинен изнутри.



- Нажмите на рукоятку пилы (3) вниз, не прикладывая больших усилий.
- Придерживая рукоятку пилы в таком положении, оттяните фиксатор (25) вправо, как показано на рисунке ниже. Суппорт пилы разблокируется и поднимется вверх.
- Ослабьте винты фиксации наклона пилы(26) и винт фиксации поворотного стола (24) в случае необходимости.
- Включение/выключение пилы в данном режиме работы производится выключателем (2).

### Приведение пилы в режим распиловочного станка:

- Нажмите на кнопку-блокиратор (1) и опустите пилу за рукоятку (3) вниз.
- Зафиксируйте положение суппорта пилы в таком положении, нажав на фиксатор (25).
- Затяните винты фиксации наклона пилы(26) и поворотного стола (24).

- В данном режиме работы включение/ выключение пилы производится с помощью выключателя (4)

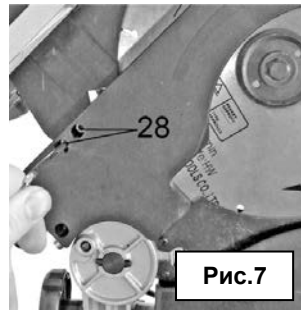
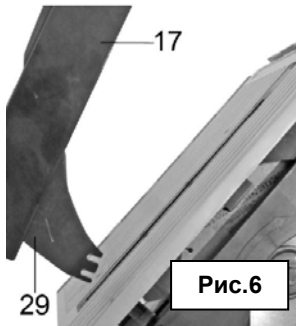
**ВНИМАНИЕ!** Прежде чем привести пилу в нижнее рабочее положение, следует установить специальный кожух защиты диска (14) на вставку поворотного стола (12). **НЕ ПРИСТУПАЙТЕ** к работе пилой в режиме станка БЕЗ УСТАНОВЛЕННОГО кожуха!

### 5. Установка верхнего защитного кожуха.

При использовании пилы в качестве распиловочного станка (нижнее положение суппорта пилы) необходимо установить защитный кожух диска на верхнем рабочем столе. Он необходим для защиты оператора от получения случайных травм при работе. Использование станка без защитного кожуха категорически запрещается!

Верхний защитный кожух состоит из двух частей: защитный кожух и расклинивающий нож (служит для расклинивания пропила заготовки).

- Установите расклинивающий нож (29) в соответствующее гнездо на верхнем рабочем столе (16), позади пильного диска
- Затяните винты крепления ножа (28)
- Установите защитный кожух на расклинивающий нож (если в процессе монтажа они были разъединены).
- Проверьте свободу хода диска
- Проверьте свободу хода кожуха
- Убедитесь, что пильный диск тоньше расклинивающего ножа и между ними есть зазор в 5мм.



### 6. Снятие и установка вставки поворотного стола (рис.8).

**Примечание:** данная пила поставляется с установленной вставкой поворотного стола. Описанные ниже действия предназначены для замены или очистки вставки или поворотного стола.

**ВНИМАНИЕ!** Для предотвращения травм:

**Всегда** отключайте пилу, чтобы избежать случайного включения. Перед проведением работ по резке материала удаляйте весь мусор с поворотного

стола и из вставки. Для этих целей вставка может быть демонтирована. Но не забудьте вернуть её на место, перед началом работы.

**Не начинайте работу** пилой не проверив наличие помех при вхождении пильного диска в вставку. Повреждение диска или вставки может привести к обратному удару и серьезной травме оператора!

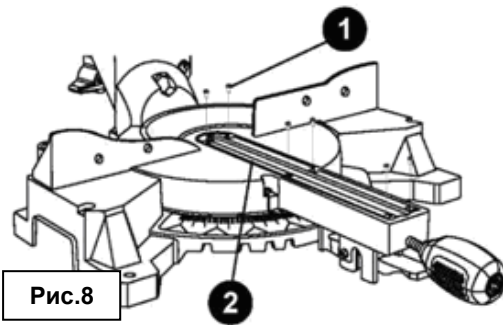


Рис.8

#### Для демонтажа вставки:

- ослабьте шесть винтов (1) на вставке поворотного стола (2) крестовой отверткой и снимите её.

#### Для установки вставки:

- поместите вставку в посадочное гнездо на поворотном столе (2) и затяните шесть винтов (1);
- проверьте зазор между пильным диском и краями

вставки, путем перевода головы пилы в нижнее положение;

- если с одной из сторон зазор недостаточен – ослабьте три винта с нужной стороны, отрегулируйте зазор и затяните винты обратно;
- снова проверьте зазор между пильным диском и краями вставки.

### Монтаж торцовочной пилы

**ВНИМАНИЕ!** Чтобы избежать травм от случайного включения пилы:

- Отключите кабель от сети и зафиксируйте голову пилы в нижнем положении, с помощью стопора положения пилы.
- Заблокируйте суппорт головы пилы, затянув винт фиксации суппорта.
- Чтобы избежать травмы спины, поднимайте пилу за основание справа и слева, сгибая колени, а не спину.
- Никогда не тяните за шнур питания не поднимайте пилу за рукоятку с выключателем. Такие действия могут привести к нарушению изоляции и соединения проводов, вследствие чего может возникнуть пожар или вы будете поражены ударом электрического тока.
- Во избежание травм от разлетающихся пыли, кусков или осколков при резке материалов, исключите нахождение посторонних лиц возле рабочего места.

**Для стационарного использования,** поместите пилу на рабочий стол в нужном месте, Убедитесь в наличии возможности для обработки и крепления заготовки. Основание пилы имеет четыре монтажных отверстия (10). Закрепите основание пилы (1) болтами к рабочей поверхности (5), используя рекомендуемый метод крепления:

## Стационарная установка

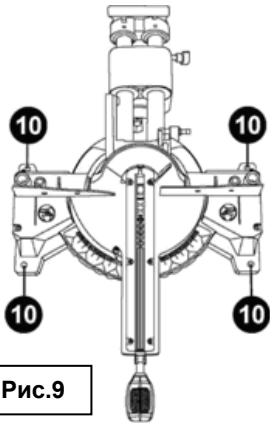


Рис.9

1. Основание пилы
2. Винт
3. Прокладка
4. Рабочая поверхность
5. Прокладка
6. Гровер
7. Гайка

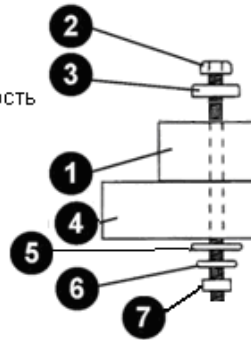


Рис.10

Примечание: крепеж не входит в комплектацию инструмента. Болты, гайки и шайбы приобретаются отдельно.

**Для портативного использования** поместите пилу на основание из толстого куска фанеры толщиной 20мм. С помощью монтажных отверстий (10) надежно прикрепите основание пилы к фанере. Для крепления полученной монтажной платы на устойчивую рабочую поверхность используйте С-образные струбцины (рис. ниже).

Портативная установка

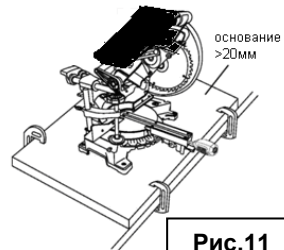


Рис.11

**ВНИМАНИЕ!** Если используется специализированный верстак для торцовочной пилы, следуйте инструкциям, приведенным в инструкциях этого продукта для правильного монтажа!

## 7. Снятие и установка пильного диска (рис.12).

**ВНИМАНИЕ!** С данной торцовочной пилой следует использовать только пильные диски диаметром 210 мм.

Чтобы избежать травм при случайном включении инструмента, убедитесь, что переключатель находится в положении ВЫКЛ и шнур питания отключен от сети.

### Снятие диска:

- Отключите пилу от электросети.
- Приведите пилу в режим торцовочной пилы, а суппорт пилы приведите в вертикальное положение
- Открутите два крепежных винта(е) и снимите расклинивающий нож(ф) с защитным кожухом.



- Удалите винты (i) и вставку верхнего стола (g)
- Удерживая внешний фланец (a) гаечным ключом (b) – отвинтите стопорную гайку(c) торцевым ключом по часовой стрелке.
- Выньте диск (d) через гнездо в верхнем распиловочном столе. Проверьте новый диск на наличие сколов, трещин и прочих повреждений.
- Очистите винты, гайку, шпиндель и фланец от пыли.
- Вставьте диск на место и плотно закрутите фланец и стопорную гайку в обратной последовательности.

**Примечание:** Обратите внимание на снимаемые детали (на их положение и направление, в котором они установлены). Перед установкой их на место вместе с новым пильным диском очистите их от пыли, стружки и опилок.

- Убедитесь, что метка вращения диска совпадает с вращением двигателя
- Убедитесь, что зазор между диском и расклинивающим ножом не менее 5 мм.
- Поставьте на место верхний защитный кожух.

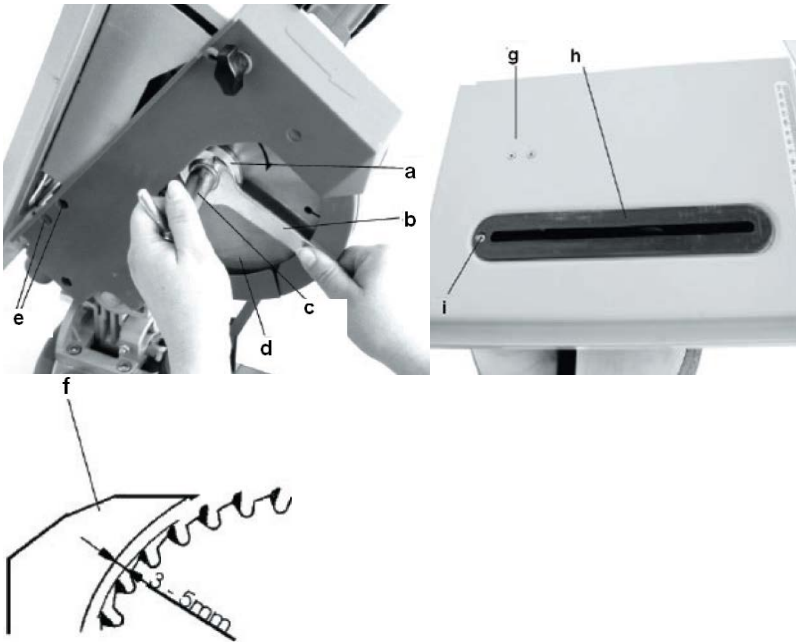


Рис.12

### ВНИМАНИЕ!

- Во избежание травм никогда не используйте пилу с отсутствующими или не стоящими на месте защитными кожухами
- Убедитесь, что фланцы очищены и установлены правильно. Опустите голову пилы в нижнее положение и проверьте наличие контакта с основанием пилы и вставкой поворотного стола.

- Во избежание травм при случайном включении инструмента убедитесь, что выключатель находится в положении ВЫКЛ, и шнур питания не подключен к электросети.
- Никогда не используйте торцовочную пилу для резки камня, укладочных материалов и металла. Эта пила предназначена только для резки древесины и аналогичных по структуре материалов.

## **РЕГУЛИРОВКА НАСТРОЕК ПИЛЫ**

**ВНИМАНИЕ!** В целях избегания травм при случайном включении инструмента убедитесь, что выключатель находится в положении ВЫКЛ., а шнур питания отключен от электросети.

### **Крепление заготовки(при режиме торцовочной пилы)**

Для обеспечения оптимальной безопасности труда всегда закрепляйте заготовку. Не обрабатывайте заготовки, размеры которых недостаточны для крепления.

- Крепко прижмите заготовку к упорной планке.
- Вставьте струбицы в предусмотренные для них отверстия.
- Отпустите барашковый винт и подгоните струбину под заготовку. Крепко затяните барашковый винт.
- Закрепите заготовку вращением винта струбицы.

### **Регулировка глубины пиления (в режиме станка):**

**Регулировка глубины пропила** заготовки настраивается путем изменения расстояния между кромкой пильного диска и поверхностью верхнего распиловочного стола (16).

- Ослабьте винт фиксации (23). Суппорт пилы перейдет в верхнее положение.
- Нажмите на поверхность верхнего стола, опустив его на нужную глубину пропила
- Затяните винт фиксации (23), чтобы зафиксировать положение стола

**Регулировка угла наклона** верхнего распиловочного стола:

- Ослабьте винты фиксации (3, 24), расположенные с торца пиловочного стола
- Отрегулируйте угол наклона
- Затяните винты обратно, для фиксации положения стола.

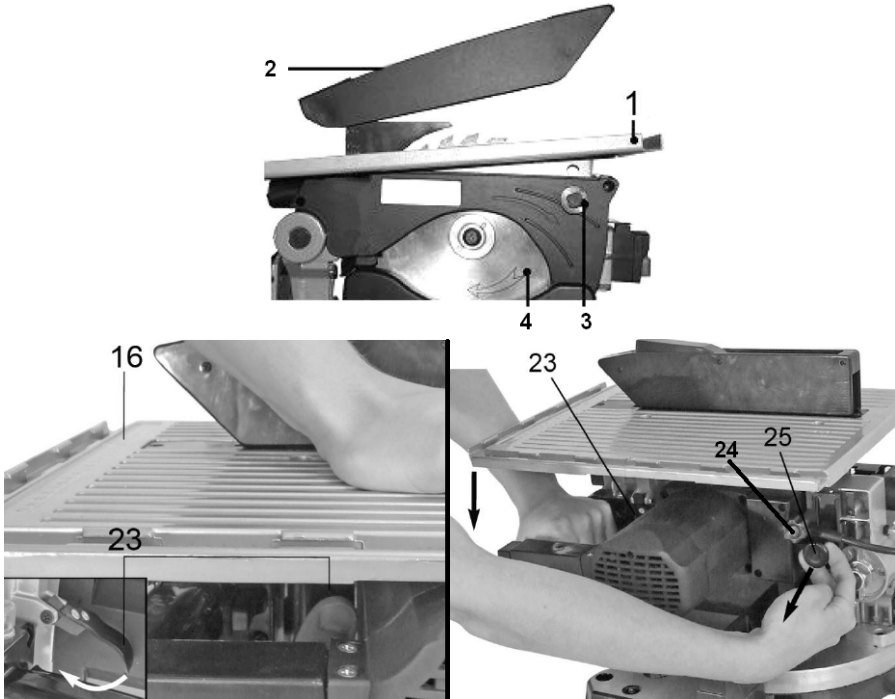


Рис.13

### Торцевое пиление.

Ослабьте винт фиксации поворотного стола. Вращайте стол с помощью винта регулировки поворотного стола до совмещения указателя угла поворота, установленного на поворотном столе, со значением  $0^\circ$  угла поворота, нанесенным на станине. Зафиксируйте положение винтом блокировки поворотного стола.

### Наклонное пиление.

С помощью данной пилы можно пилить с левым наклоном под углом от  $45^\circ$  до  $90^\circ (0^\circ)$ .

Ослабьте винт фиксации угла наклона и установите угол наклона. Зафиксируйте угол винтом. Зажмите заготовку вертикальной струбиной. Включите пилу и дождитесь, пока диск наберет максимальную скорость. Отжав рычаг блокировки кожуха, опустите диск до нижнего положения. После окончания пиления выключите пилу и дождитесь полной остановки диска, прежде чем вернуть пилу в верхнее положение.

**ВНИМАНИЕ!** В процессе наклонного пиления может случиться, что отпиленный кусок останется около боковой поверхности диска. Если диск поднимать в то время, пока он вращается, то этот кусок может зацепиться за зубья диска, что

приведет к его выбрасыванию с большой скоростью. Это очень опасно. Поэтому диск должен подниматься только после полной остановки пилы.

### **Косое и поперечное пиление.**

Торцовочная пила позволяет производить поперечное пиление под углом 90° и косое пиление под углом 45° влево и вправо.



Для выполнения косого пиления ослабьте винт блокировки поворотного стола, поверните поворотный стол винтом регулировки угла поворотного стола до нужного угла за рукоятку пилы и зафиксируйте данное положение винтом блокировки поворотного стола.

Для удобства работы предусмотрены обозначенные положения установки углов пиления на углы, отличающиеся от угла 90° на величину 0°, 15°, 22,5°, 30° и 45°. При этом об установке на одну из указанных величин укажет характерный щелчок.

### **Комбинированное пиление.**

Комбинированное пиление – это процесс, при котором пиление происходит одновременно под косым и наклонным углами. Комбинированное пиление может осуществляться под наклонными углами от 45° до 90° влево и косыми углами от 90° до 45° влево и вправо.

**ВНИМАНИЕ!** При пилении не забывайте фиксировать пилу в заданных углах винтом фиксации угла наклона и винтом регулировки угла поворотного стола.

### **Угловой упор (направляющая).**

Направляющая (18) используется для контроля хода заготовки на верхнем рабочем столе.

Для её установки используйте винты крепления и регулировки (19,20) и установите её на верхнем рабочем столе (16). Закрепите направляющую в нужном положении.

### **Подача заготовки во время пиления.**

Перед подачей заготовки, убедитесь в отсутствии в ней гвоздей, винтов, иных металлических крепежей и инородных частей.

**ВНИМАНИЕ!** В случае блокировки пильного диска немедленно отключите пилу!

- Для безопасной подачи заготовки рекомендуется использовать специальный пластиковый толкатель. **Подача заготовки руками опасна!**
- Не располагайте руки на одной оси с пильным диском! Не касайтесь пильного диска во время работы! Во время работы соблюдайте требования правил безопасности!
- Не прилагайте излишней силы во время подачи заготовки. Не форсируйте рабочий процесс.
- Не перегружайте пилу, она работает надежно и безопасно только при соблюдении параметров, указанных в ее технических характеристиках.
- Работайте с перерывами, чтобы не допустить перегрева инструмента.
- Поддерживайте повторно-кратковременный интервал работы, т.е. на каждые 15-20 минут непрерывной работы, совершайте паузу около 5 минут, для отдыха, очистки и охлаждения инструмента.

Во всех случаях нарушения нормальной работы инструмента, например: падение оборотов двигателя, изменение шума, появление постороннего запаха, дыма, вибрации, стука - прекратите работу и обратитесь в сервисный центр.

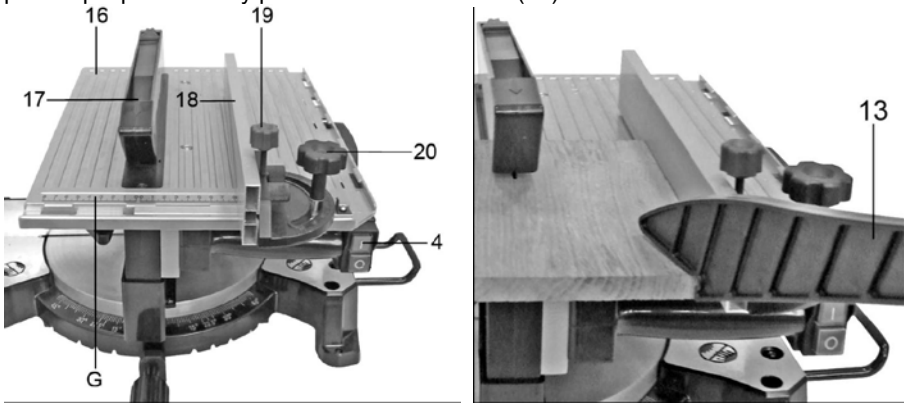
#### **Подача заготовки для продольного пиления.**

При продольном пилении заготовки установите направляющий упор (18) под прямым углом к пильному диску

Для этого отпустив винт (20) поверните транспортер и совместите метку 90° с указателем угла. Проконтролируйте при помощи угольника или угломера выбранное положение. Если показания указателя не соответствуют реальному углу, выставленному по угольнику, отрегулируйте положение указателя.

Для этого немного открутив винт крепления, переместите указатель на истинное значение по шкале, и удерживая указатель в новом положении, затяните винт.

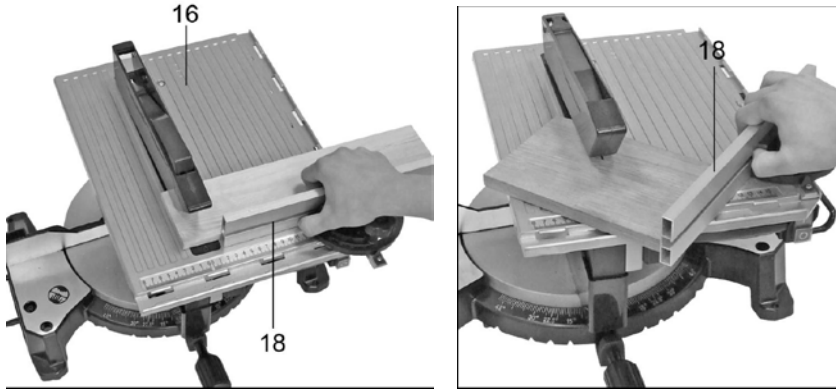
Подайте заготовку к пильному диску, перемещая направляющий упор (18) с транспортером по пазу распиловочного стола (16).



#### **Подача заготовки при продольном и косом пилении.**

- Для продольного пиления установите направляющий упор (18) на передний паз распиловочного стола (16) параллельно пильному диску.

- Зафиксируйте положение упора (18) винтами фиксации планки (19) и винтом транспортера (20).
- Выполните пиление.
- Установите направляющий упор (18) под произвольным углом к пильному диску. Для этого отпустив винт (20) поверните транспортер и совместите метку с указателем угла.
- Подайте заготовку к пильному диску, перемещая угловой упор (18) с транспортером по пазу рабочего стола (16).



### Регулировка пилы.

Первоначально пила точно отрегулирована на заводе-изготовителе, но при транспортировке регулировочные винты могут ослабнуть и точность установки может нарушиться.

Во время эксплуатации периодически контролируйте точности установки пилы.

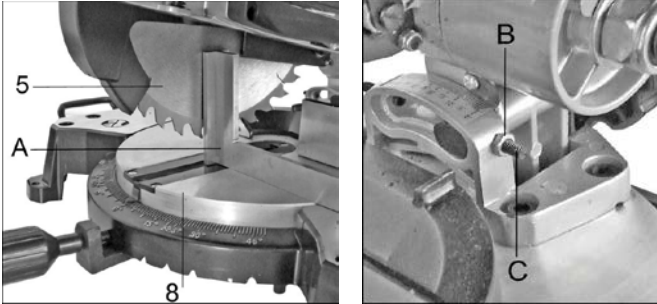
**ВНИМАНИЕ!** Перед регулированием узлов и механизмов пилы извлеките вилку сетевого шнура из штепсельной розетки!

Регулировку угла наклона производите при полностью поднятой вверх пиле!

### Регулировка угла 90°:

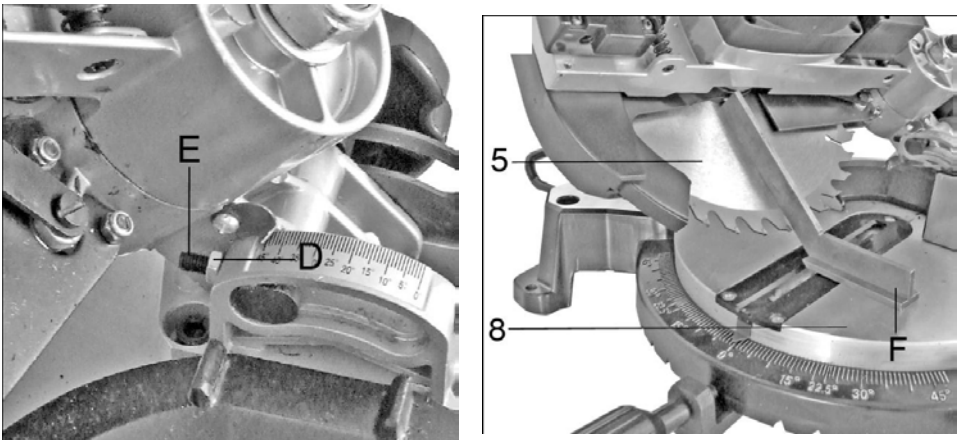
1. Ослабьте винт фиксации наклона пилы (26).
2. Приведите пилу в крайнее правое положение.
3. Ослабьте стопорную гайку (B) регулировочного болта (C).
4. Используя угольник (A), установите угол 90° пильного диска (5) относительно поворотного стола (8)
5. Вращением гайки (B) отрегулируйте верное положение допуска.
6. По достижению необходимого результата регулировки, совместите стрелку указателя с делением 0° по шкале угла наклона пиления.
7. Руководствуйтесь показаниями указателя и шкалы наклона пилы. Зафиксируйте стопорную гайку (B).
8. Установите заготовку, установите пилу в наклон пиления 90°.
9. Выполните пробное пиление и произведите инструментальное измерение результата пиления.

10. При необходимости произведите повторную регулировку, повторив действия с 1 по 9.



### Регулировка угла наклона 45°:

1. Приведите пилу в крайнее левое положение
2. Ослабьте стопорную гайку болта (D)
3. Используя угломер (F) вращением болта (E) установите угол 45° пильного диска (5) относительно поворотного стола (8).
4. Затяните стопорную гайку регулировочного болта (D).
5. По достижению необходимого результата регулировки, совместите стрелку указателя с делением 45° по шкале угла наклона пиления. Руководствуйтесь показаниями указателя и шкалы наклона пилы.
6. Выполните пробное пиление, произведите инструментальный контроль результата пиления.
7. При необходимости произведите повторную регулировку, повторив пункты с 1 по 6.



## РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

- Убедитесь, что напряжение Вашей сети соответствует номинальному напряжению изделия.
- Включайте изделие в сеть только тогда, когда Вы готовы к работе.
- Перед первым использованием изделия включите его без нагрузки и дайте поработать 10-20 секунд. Если в это время Вы услышите посторонний шум, почувствуете повышенную вибрацию или запах гари, выключите изделие. Отсоедините кабель питания и установите причину этого явления. Не включайте изделие. Прежде чем будет найдена и устранена причина неисправности.
- Обеспечьте хорошее освещение, вентиляцию (в процессе пиления образуется пыль в больших количествах) и порядок на рабочем месте – недостаточное освещение и посторонние предметы могут привести к повреждениям и травмам.
- Во избежание несчастных случаев, каждый раз перед включением изделия убедитесь, что:
  1. пильный диск не имеет видимых механических повреждений, надежно закреплен на валу и не заблокирован;
  2. Вы убрали все ключи и посторонние предметы от вращающихся частей изделия и из зоны работы;
  3. в обрабатываемой заготовке отсутствуют металлические предметы (гвозди, шурупы и т.д.);
- Изделие предназначено для пиления **ТОЛЬКО** заготовок из дерева и производных материалов (фанера, ДСП, ДВП, МДФ, ламинированные панели). **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** распиливать иные материалы (металл, керамика, камень), а также устанавливать иные диски (алмазные, абразивные и т.д. с размерами, отличающимися от указанных в характеристиках; поврежденные: со сколами, выкрошенными зубьями, трещинами, искривленные, затупленные).
- Для исключения перегрева делайте перерывы в работе, достаточные для охлаждения изделия.
- При заклинивании диска немедленно выключите изделие выключателем и из сети и примите меры к освобождению диска.
- Включите электропилу до приведения в контакт пильного диска с обрабатываемой деталью. Не прилагайте избыточного давления на пильный диск.
- Дайте машине достаточно времени для разрезания обрабатываемой детали.
- Располагайте руки таким образом, чтобы они не могли случайно соскользнуть и коснуться пильного диска.
- Всегда плотно прижимайте обрабатываемую деталь к поворотному столу и упорной ограничительной планке так, чтобы она не крутилась и не скользила.
- Всегда закрепляйте круглые обрабатываемые детали, например, такие, как шпоночные прутки и проч. с помощью специальных приспособлений.
- Никогда не распиливайте одновременно несколько обрабатываемых деталей.
- Обеспечьте удаление обрезков от края пильного диска, иначе возможен их захват венцом пильного диска и выброс в окружающее пространство.



- Никогда не удаляйте щепу, стружку или зажатые куски обрабатываемой детали при вращающемся пильном диске. Для устранения неисправности или удаления зажатых фрагментов обрабатываемой детали всегда необходимо выключить машину.
- В процессе пиления периодически очищайте поворотный стол от опилок. Если опилок накопится слишком много, пильный диск будет выталкиваться наружу из разрезаемого материала. Будьте осторожны, никогда не держите руку или что-либо еще рядом с пильным диском.
- Повышенное давление на рукоятку инструмента далеко не всегда приводит к более быстрому пилению заготовки. Напротив, слишком большое усилие может привести к перегрузке двигателя и снижению производительности работы.
- При пилении под наклоном отрезанный кусок заготовки опирается на пильный диск. Если поднимать пильный диск в то время, когда он еще вращается, кусок заготовки может быть захвачен диском и отброшен в сторону, что чревато травмой.
- Для выполнения комбинированного пиления обязательно закрепите заготовку с правой стороны. При этом никогда не вращайте поворотный стол вправо, так как пильный диск может наскочить на зажимное приспособление, удерживающее заготовку, и стать причиной травмы или повреждения.

**Использование оригинальной оснастки Hammerflex продлевает общий ресурс работы инструмента. Рекомендуется использовать следующую оснастку:**

- Диск пильный Hammerflex 205-115 CSB WD 210мм\*24\*30/20мм по дереву
- Диск пильный Hammerflex 205-207 CSB PL 210мм\*64\*30/20мм по ламинату
- Диск пильный Hammerflex 205-301 CSB AL 210мм\*80\*30/20мм по алюминию

## **ЧИСТКА И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ**

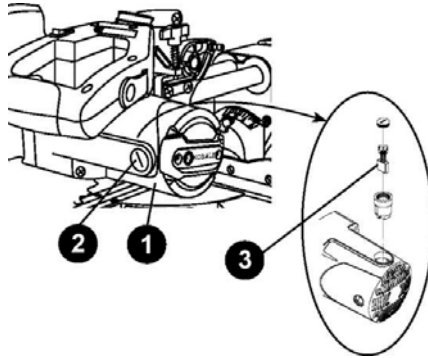
- Перед началом выполнения любых работ по техническому обслуживанию машины необходимо извлечь вилку из сетевой розетки.
- Для безопасного и правильного выполнения работ всегда очищайте машину и вентиляционные каналы станка.
- Если по любой причине возникли отказы в работе инструмента, даже при соблюдении жестких требований при его изготовлении и испытании, ремонт станка должен осуществляться в специализированном сертифицированном центре по ремонту и обслуживанию электромеханического оборудования.

В процессе эксплуатации необходима периодическая (по мере износа) **замена угольных щеток** электродвигателя. Для этого необходимо:

- отключите изделие от сети;
- отверткой открутите крышку щеткодержателя (2) на корпусе двигателя (1);

**ВНИМАНИЕ!** Придерживайте крышку щеткодержателя рукой, т.к. она подпружинена с внутренней стороны.

- выньте изношенную щетку и вставьте новую (3);
- установите крышку щеткодержателя на место;
- проделайте аналогичные операции с другой щеткой.



### **ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И МЕТОДЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ**

<b>Неисправность</b>	<b>Возможная причина</b>	<b>Действия по устранению</b>
1. Пила не включается	Нет напряжения	Проверьте напряжение в сети
	Полный износ щеток	Замените щетки
	Неисправен выключатель	Обратитесь в сервисный центр
	Неисправен двигатель	
2. Двигатель не развивает полную скорость или не работает на полную мощность	Низкое напряжение	Проверьте напряжение сети
	Износ щеток	Замените щетки
	Сгорела обмотка или обрыв обмотки	Обратитесь в сервисный центр
3. Пила остановилась при работе	Пропало напряжение сети	Проверьте напряжение в сети
	Двигатель перегружен	Ослабьте усилие подачи диска
	Диск проворачивается на валу	Затяните крепление диска
	Обмотки сгорели или обрыв в обмотке	Обратитесь в сервисный центр
4. Повышенная вибрация, люфт пильного диска	Диск разбалансирован (часть напаек сколота)	Замените диск
	Пильный диск изношен	Замените диск

	Пильный диск плохо закреплен	Затяните фланцевый болт
	Прочие причины	Обратитесь в сервисный центр для диагностики
5. Результат пиления неудовлетворительный	Пильный диск затуплен или поврежден	Замените диск
	Диск плохо закреплен	Затяните крепление диска
	Недостаточная мощность или обороты двигателя	См. неисправность 2
6. Пильный диск заклинивает в пропилах, подгорели стенки пропила	Неправильная эксплуатация	См раздел «Рекомендации по эксплуатации»
	Пильный диск затуплен	Замените пильный диск
	Пильный диск не соответствует выполняемой работе	Используйте соответствующий работе пильный диск
7. Изделие перегревается	Интенсивный режим работы, работа с максимальной нагрузкой	Измените режим работы, снизьте нагрузку
	Высокая температура окружающего воздуха, слабая вентиляция, засорены вентиляционные отверстия	Примите меры к снижению температуры, улучшению вентиляции, очистке вентиляционных отверстий
	Недостаток смазки, заклинивание в механизме	Обратитесь в сервисный центр
	Сгорела обмотка или обрыв обмотки	

## **ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ**

Обеспечьте повторное использование материалов вместо утилизации отходов. Станок, приспособления и упаковку следует сортировать для повторного использования с минимальным вредным воздействием на окружающую среду. Пластмассовые детали станка имеют маркировку для целей повторного использования.

## **ИЗМЕНЕНИЯ**

В связи с постоянным совершенствованием электроинструмента производитель оставляет за собой право вносить в конструкцию изменения, не описанные в данном руководстве, которые не снижают потребительских качеств изделия.

**Изделие соответствует требованиям ТР ТС.**

Информацию о сертификатах см. на сайте <http://www.hammer-pt.com>

**Декларация о соответствии единым нормам ЕС.**

Настоящим мы заверяем, что торцовочная пила марки Hammerflex **STL1600A** соответствует директивам: 98/37/ЕС, 89/336/ЕЕС, 73/23/ЕЕС, EN50144, EN55014, EN61000.

Этот прибор соответствует директивам СЕ по искрозащите и технике безопасности для низковольтных приборов; он сконструирован в соответствии с новейшими предписаниями по технике безопасности.

**Изготовитель:**

Фирма "Hammer Werkzeug GmbH", "Хаммер Веркцойг ГмбХ"

**Адрес:**

Niedenaу 25, 60325, Frankfurt am Main, Germany

Ниденау 25, 60325, Франкфурт на Майне, Германия

Произведено в КНР.

Дата изготовления указана на этикетке инструмента.

Срок службы изделия составляет 5 (пять) лет при соблюдении условий хранения и правил эксплуатации, а также правильности сбора и монтажа инструмента, указанных в данном руководстве по эксплуатации.

В случае если, несмотря на тщательный контроль процесса производства, инструмент все-таки вышел из строя, ремонт инструмента и замена любых его частей должна производиться только в специализированной сервисной мастерской.

Дополнительную информацию по инструменту и обслуживанию можно узнать на сайте: <http://www.hammer-pt.com>